



HYDROSTEAM 1000 / 2000 BLAZE

Ročni parni čistilnik

Navodila za uporabo



Ta navodila so splošna in veljajo za vse različice modelov naprave.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja navodila. Priročnik shranite za poznejšo uporabo ali za nove uporabnike.

- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici aparata, in da ima vtič ozemljitev.
- Pare ne smete usmerjati proti opremi, ki vsebuje električne komponente, kot je notranjost pečic.
- Odprtine za polnjenje ne smete odpirati med uporabo.
- Aparat je treba izključiti iz električnega omrežja po uporabi in pred izvajanjem vzdrževalnih del, ki jih opravlja uporabnik.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Nadzorujte otroke, da se ne igrajo z aparatom. Strogi nadzor je potreben, če se aparat uporablja v bližini otrok.
- Aparata ne smete pustiti brez nadzora, medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Aparata ne smete uporabljati, če je padel, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Aparat hranite izven dosega otrok, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.
- Ta aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo, izključno je uporaba v barih, restavracijah, na kmetijah, v hotelih, motelih in pisarnah.
- Redno pregledujte napajalni kabel glede vidnih poškodb. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati uradni servis Cecotec ali usposobljeno osebje, da se prepreči kakršna koli nevarnost.
- Izključite aparat, ko ni v uporabi in ko boste izvajali čiščenje in vzdrževanje aparata. Za izklop ne vlecite za kabel, ampak uporabite vtič.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok, saj je lahko nevaren.
- Varnostnega ventila ne smete odpirati med delovanjem. Sle-dite navodilom za odpiranje in polnjenje.
- Ta simbol označuje paro. Pare ne usmerjajte proti drugim osebam, živalim, rastlinam, električnim aparatom ali vtičnicam.
- Aparata ne potaplajte ali škropite z vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, medtem ko deluje ali je priključen na električno vtičnico.
- Aparata ne prenašajte ali vlecite za napajalni kabel. Kabla ne uporabljajte kot ročaj. Kabla ne silite ob ostre vogale ali robove. Kabel hranite stran od virov toplote.
- Če se uporabi aparata v vlažnem prostoru ni mogoče izogniti, uporabite diferenčno stikalo. Uporaba diferenčnega stikala zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, bo zmanjšala poškodbe.
- Aparat in njegove dodatke uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajoč delo, ki ga boste opravljali. Uporaba aparata za kakršen koli drug namen, kot je njegov glavni namen, lahko povzroči nevarno situacijo.
- Aparata se ne dotikajte in ga ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih prostorih, kjer so vnetljive, eksplozivne ali strupene pare, kot so razredčila ali oljne barve.
- Aparata ne uporabljajte na usnju, pohištvu, voščениh tleh, par-ketu, sintetičnih tkaninah, žametu, svili ali katerem koli drugem materialu, ki ni odporen na paro.
- Aparata ne polnite z vročo vodo ali z aromatičnimi tekočinami, z alkoholom ali detergenti. To lahko poškoduje aparat.
- Aparata ne uporabljajte, če pride do kratkega stika.
- Aparat uporablja vročo vodo za čiščenje površin, kar pomeni, da se bodo varnostni ventil, šobe in krpa za likalno krtačo med uporabo segreli.



1. Deli in komponente

Slika 1:

1. Varnostni pokrovček: Ohranja ravnovesje tlaka, zadržuje paro v notranjosti in preprečuje uhajanje.
 2. Odprtina za polnjenje: Točka, skozi katero se voda vnaša v rezervoar.
 3. Varnostna ključavnica za dodatke: Sistem za pritrditev različnih dodatkov. Pritisnite jo za sprostitev in odstranitev dodatkov.
 4. Zaščitni pokrov: Ščiti O-obročke izhodnega priključka. Pred pritrditvijo dodatkov ga je treba odstraniti.
 5. Izhod pare: Točka izpusta pare proti dodatkom.
 6. Indikatorska lučka
- Rdeča: segrevanje in naraščanje tlaka.
 - Zelena: dosežen delovni tlak; pripravljen za uporabo.
7. Otroška varnostna ključavnica: Omogoča sprožitev parnega sprožilca. Brez aktivacije sprožilca ni mogoče pritisniti.
 8. Parni sprožilec: Nadzoruje izpust pare, dokler je pritisnjen med delovanjem.
 9. Napajalni vtič: Povezuje aparat z električnim omrežjem za delovanje.

Slika 2:

1. Lijak ×1
2. Merilna posoda ×1
3. Komplet krp ×1
4. Nastavek za čiščenje stekla ×1
5. Ozka šoba ×1
6. Fleksibilna cev ×1
7. Okrogla najlonska krtača ×1
8. Okrogla medeninasta krtača ×1
9. Krtača za tla ×1
10. Priključna šoba ×1
11. Podaljševalna cev ×3
12. Krpa za tla/okna ×1
13. Drsní nastavek za preproge ×1

Opomba:

Grafike v tem priročniku so shematske predstavitve in se morda ne ujemajo popolnoma z izdelkom.

2. Pred uporabo

- Ta aparat ima embalažo, zasnovano za zaščito med transportom. Vzemite aparat iz škatle. Originalno škatlo in druge elemente embalaže lahko shranite na varnem mestu, da preprečite poškodbe aparata, če ga boste morali v prihodnosti transportirati. Če se želite znebiti original-ne embalaže, se prepričajte, da vse elemente pravilno recikirate.
- Prepričajte se, da so vsi deli in komponente vključeni in v dobrem stanju. Če kateri koli manj-ka ali ni v dobrem stanju, takoj stopite v stik z uradnim servisom Cecotec.

Vsebina škatle za referenco EU01_122317 - Hydrosteam 1000 Blaze:

- Ročni parni čistilnik
- Merilna posoda in lijak
- Ozka šoba
- Navodila za uporabo

Vsebina škatle za referenco EU01_122318 - Hydrosteam 2000 Blaze:

- Ročni parni čistilnik
- Okrogla medeninasta krtača
- Okrogla najlonska krtača
- Merilna posoda in lijak
- Nastavek za čiščenje stekla
- Ozka šoba
- Priključna šoba
- Fleksibilna cev
- Podaljševalna cev

- Krtača za tla
 - Krpa za tla / okna
 - Navodila za uporabo
- Ne odstranjujte serijske številke izdelka, da boste lahko ohranili pravilno sledljivost vaše opreme v primeru, da potrebujete pomoč.

3. Delovanje

1. Polnjenje rezervoarja: parni čistilnik postavite na ravno površino. Odprite varnostni pokrovček tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Z lijakom in merilno posodo na-polnite z vodo ter ponovno namestite in privijte varnostni pokrovček. Slika 3

Navodila za polnjenje

- Največja prostornina rezervoarja: 400 ml. Za bolj suho paro je priporočljivo napolniti 300–350 ml. Če dodate več kot 350 ml, lahko v prvih 2 minutah izhaja voda skupaj s paro.
 - Ne dodajajte manj kot 150 ml vode.
 - Uporabljajte čisto vodo; trdni delci lahko zamašijo cevi.
 - Ne dodajajte alkohola ali kemičnih/čistilnih sredstev. Topila lahko povzročijo resne okvare in celo varnostna tveganja.
 - Če je voda iz pipe zelo trda, jo zmešajte z destilirano vodo, da preprečite prezgodnje nabiranje vodnega kamna in zamašitev šobe.
2. Priključite napajalni vtič. Indikatorska lučka zasveti rdeče (segrevanje in naraščanje tlaka). Počakajte pribl. 3 minute, dokler ne zasveti zeleno: aparat je pripravljen.

Pozor:

- Aparat uporabljajte samo, ko indikatorska lučka sveti zeleno.
 - Pri prvi uporabi lahko izhajajo kapljice vode; izogibajte se čiščenju preprog, zaves ali drugih vpojnih materialov, dokler se para ne stabilizira.
3. Po segrevanju izberite zeleni dodatek in ga namestite na izhod pare.
 4. Obrnite otroško varnostno ključavnico v položaj ON (nazaj) in nato pritisnite parni sproži-lec. Para se sprošča, dokler držite parni sprožilec pritisnjen. Ko spustite parni sprožilec, se otroška varnostna ključavnica samodejno vrne v položaj OFF in aparat se ustavi.

Opomba: Brez aktiviranja otroške varnostne ključavnice ni mogoče pritisniti parnega sprožilca.

5. Po končani uporabi izklopite, sprostite preostalo paro, pustite, da se ohladi, in po potrebi očistite.

Ko zmanjka vode in ob pritisku na parni sprožilec ne izhaja več para, nadaljujte s ponovnim pol-njenjem po teh korakih:

1. Izključite aparat iz električne vtičnice.
2. Pritisnite parni sprožilec, dokler izpust pare ne preneha.
3. Počakajte vsaj 12–18 minut, da se ohladi.
4. Počasi odvijte varnostni pokrovček in počakajte nekaj sekund.
5. Počasi dolijte vodo skozi odprtino za polnjenje.
6. Zaprite varnostni pokrovček.

Zaščita pred pregrevanjem: aparat se samodejno izklopi, če se pregreje (npr. prazen rezervoar).

Navodila za dodatke

Pred namestitvijo katerega koli dodatka odstranite zaščitni pokrov izhoda pare. Slika 4

Fleksibilna cev

- Za doseganje težko dostopnih območij priključite konec fleksibilne cevi na izhod pare, dokler ne zaslišite klika. Slika 5

Ozka šoba

- Za čiščenje vogalov jo priključite na izhod pare enako kot fleksibilno cev. Slika 6

Nastavek za čiščenje stekla

- Vstavite ozko šobo v režo nastavka za čiščenje stekla in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, do-kler ne zaslišite klika, kot je prikazano na sliki 7.
- Za odstranitev zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Za čiščenje miz, stolov, polic ali lika-nje oblačil lahko na nastavek za čiščenje stekla namestite belo krpo.

Okrogla najlonska krtača in okrogla medeninasta krtača

- Vstavite ozko šobo v režo okrogle krtače in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika, kot je prikazano na sliki 8. Za odstranitev zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Podaljševalna cev

- Za tla ali visoke površine priključite podaljševalno cev na izhod pare, dokler se zapah popolno-ma ne zaskoči v odprtino cevi in se zasliši klik. Slika 9

Krtača za tla in drsni nastavek za preproge

- Krtača za tla je idealna za pralne stene in tla. Priporočljivo je predhodno pometanje ali sesa-nje. Najprej namestite krtačo za tla in priključno šobo. Slika 10
- Priključite šobo krtače za tla na konec podaljševalne cevi in zagotovite, da se zaskoči. Krtača za tla ima ježke; pritrdite krpo za tla/okna tako, da njen beli del pritrdite na ježka za čiščenje sten, tal, ploščic itd. Za čiščenje preprog namestite in pritrdite drsni nastavek za preproge. Slika 11
- Za odstranitev krpe najprej odstranite drsni nastavek za preproge in nato ročno odstranite kr-po za tla/okna (lahko tudi stopite na stranski del krpe, da jo lažje odstranite).

Temperatura pare

- Kot je prikazano na diagramu na sliki 12, se temperatura pare zmanjšuje z oddaljenostjo od iz-hoda pare. Ti podatki so orientacijski in se lahko v dejanski uporabi nekoliko razlikujejo (labo-ratorijske meritve). Prilagodite delovno tehniko za optimizacijo učinkovitosti čiščenja.

4. Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem in shranjevanjem aparata se prepričajte, da je aparat izklopljen, odklopljen iz ele-ktrične vtičnice in hladen.

Čiščenje

1. Pred čiščenjem izključite iz vtičnice.
2. Pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
3. Aparat in dodatke očistite z vlažno krpo in pustite, da se popolnoma posušijo.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

- Izdelek shranite na suhem, čistem in brezprašnem mestu.
- Hranite ga izven dosega otrok.

5. Odpravljanje težav

Situacija	Vzrok/Analiza	Rešitev
Ne izhaja para	Vtič ni pravilno vstavljen.	Ponovno vstavite ali zamenjajte vtičnico.
	V rezervoarju ni vode.	Dolijte vodo.
	Parni sprožilec ni mogoče pritisniti.	Aktivirajte otroško varnostno ključavnico.
	Druga težava.	Stopite v stik z uradnim servi-som Cecotec.
Zelena lučka sveti, rdeča pa je vedno ugasnjena	Okvarjena indikatorska lučka ali kratek stik v ožičenju.	Stopite v stik z uradnim servi-som Cecotec.
Rdeča lučka ostane prižgana, zelena pa ugasnjena	Napaka v notranjem ožičenju ali okvarjen termosta	Stopite v stik z uradnim servi-som Cecotec.
Rdeča lučka utripa	Pomanjkanje vode ali slab stik/sla-ba povezava.	Napolnite rezervoar. Če težava ne izgine, stopite v stik z uradnim servisom Cecotec.
Iz šobe izhaja voda	Prva uporaba po vklopu ali po dolgem obdobju neuporabe; para lah-ko s seboj potegne kapljice.	To je normalen pojav in hitro iz-gine.
	Vpliva na normalno uporabo (ne-normalen pretok vode).	Stopite v stik z uradnim servi-som Cecotec.
Druge situacije	Para izhaja iz drugih mest kot iz šo-be.	Stopite v stik z uradnim servi-som Cecotec.
	Deformacija ali mehčanje plastike.	
	Druga električna oprema v hiši pre-neha delovati.	
	Para izhaja skozi varnostni ventil.	
	Po sprostitvi pare varnostnega ven-tila ni mogoče odpreti.	

6. Tehnične specifikacije

Izdelek: Hydrosteam 1000 Blaze / Hydrosteam 2000 Blaze

Referenca izdelka: EU01_122317 / EU01_122318

Napetost: 220-240 V ~

Frekvenca: 50/60 Hz

Nazivna moč: 1200 W

IPX4

Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila za izboljšanje kakovosti izdelka.

Izdelano na Kitajskem | Zasnovano v Španiji

7. Recikliranje električnih in elektronskih naprav



Ta simbol označuje, da je treba v skladu z veljavnimi predpisi izdelek in/ali baterijo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ko ta izdelek doseže konec svoje življenjske dobe, morate odstraniti baterije/akumulatorje in ga odnesti na zbirno mesto, ki ga določijo lokalne oblasti.

Za podrobne informacije o najprimernejšem načinu odstranjevanja električnih in elektronskih naprav in/ali pripadajočih baterij se mora potrošnik obrniti na lokalne oblasti.

Informacije o nacionalnih sistemih za recikliranje embalaže in njihovem označevanju lahko pre-verite na naši spletni strani.

Upoštevanje zgornjih smernic bo pomagalo zaščititi okolje.

8. Avtorske pravice

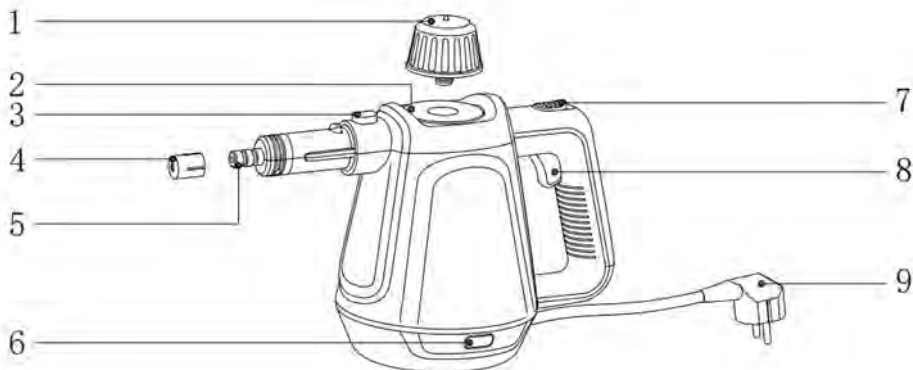
Pravice intelektualne lastnine nad besedili v tem priročniku pripadajo podjetju CECOTEC INNO-VACIONES, S.L. Vse pravice so pridržane. Vsebine te publikacije ni dovoljeno, niti delno niti v celo-ti, reproducirati, shranjevati v sistemu za iskanje, prenašati ali distribuirati na kakršen koli način (elektronski, mehanski, fotokopiranje, snemanje ali podobno) brez predhodnega dovoljenja pod-jetja CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. Poenostavljena izjava EU o skladnosti



Cecotec Innovaciones s tem izjavlja, da je ta izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določbami veljavnih predpisov v Evropski uniji. Ta izdelek je bil za-snovan, izdelan in preizkušen v skladu z zahtevanimi varnostnimi in kakovostnimi standardi. Ce-lotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://ceco-tec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1



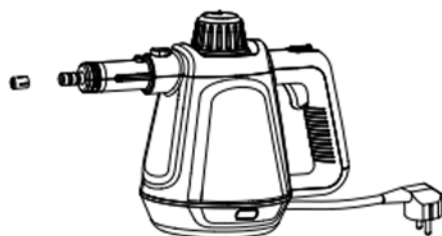
2



3



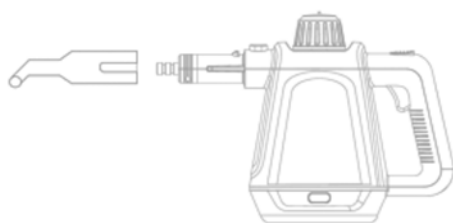
4



5



6



7



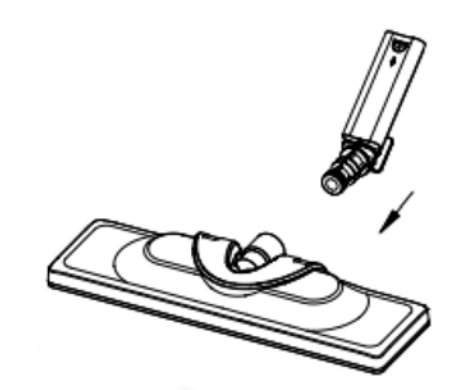
8



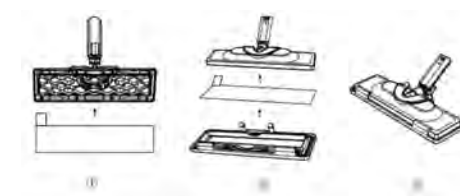
9



10



11



12



GARANCIJSKI LIST - GARANCIJSKA IZJAVA

Jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku, če boste izdelek uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

Na vašo zahtevo bomo popravili okvaro in pomanjkljivosti na izdelku, če boste le to sporočili v garancijskem roku.

Potrošnik je ob uveljavljanju garancije dolžan predložiti dokazilo o nakupu izdelka, ki ga reklamira (potrjen garancijski list ali kopija originalnega računa). Reklamacija bo obravnavana po postopku, ki ga določa zakon o varstvu potrošnikov (ZVPot-1).

Okvaro bomo brezplačno odpravili v razumnem roku od dneva prijave okvare, ki ni daljši od 30 dni. Zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, se lahko rok odprave napake podaljša za največ 15 dni.

Pravice potrošnika (ZVPot-1 - 97. člen)

- (1) Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
 - (2) Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka iz prejšnjega odstavka.
 - (3) Če proizvajalec v roku iz prvega odstavka tega člena in prejšnjega odstavka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
 - (4) Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 - (5) Ne glede na prvi, drugi in tretji odstavek tega člena lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.
 - (6) Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
 - (7) Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
 - (8) Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 - (9) Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
- Garancija prične veljati z dnem dobave blaga, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom ali kopijo računa. Povrnili bomo stroške morebitnega prevoza in prenosa pokvarjenega izdelka, v kolikor bo izdelek poslan na najbližji pooblaščen servis. Stroške bomo povrnili po tarifi, ki velja v javnem prometu za transport izdelka.

GARANCIJSKI ROK : 24 MESECEV

Čas zagotavljanja servisiranja in zagotavljanja rezervnih delov je 3 leta po izteku garancijske dobe.

Garancija preneha veljati zaradi :

- neupoštevanja priloženih navodil in malomarnega ravnanja z izdelkom posega v izdelek, ki ga je opravila nepooblaščen oseba
- poškodbe, nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca ali tretje oseb
- poškodbe zaradi poplave, požara, udarca strel

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancija velja samo na področju Republike Slovenije.

Izpolni prodajalec:

Izdelek: **Hydrosteam 1000_2000 Blaze**

Datum dobave blaga: _____ Podpis: _____

Ime, sedež in žig podjetja, ki je izdelek prodalo: _____

Distributer in dajalec garancije:

LUTMAN CO. d.o.o., Miren 172j, 5291 MIREN, www.lutmanco.com

Servis:

KRON IT, d.o.o.

Prevzemno mesto Maribor:

Zagrebška cesta 83a, 2000 Maribor

Delovni čas: pon-pet 8:00-16:00

E-mail: vprasanja@kron.si

Tel.: 030 685 808

Prevzemno mesto Ljubljana:

Vilharjeva cesta 29, 1000 Ljubljana

Delovni čas: pon-pet 8:00-16:00

E-mail: vprasanja@kron.si

Tel.: 030 685 808

Slovenski prevod izjave o skladnosti najdete na: www.izjaveoskladnoti.si